



Yankee bonds

1400- سندتات "يانكي"

سندتات أجنبية تسمى بالدولارات الأمريكية، وتصدرها بنوك أو شركات أجنبية في الولايات المتحدة الأمريكية. هذه السندتات عادة تسجل مع "مفوضية الأوراق المالية والبورصة". وكما هو الحال مع سندتات يصدرها رواد منشئون ذوو جذور في اليابان، فإنه يطلق عليها سندتات سامورائي.

Foreign bonds denominated in U.S. dollars and issued in the United States by foreign banks and corporations. These bonds are usually registered with the SEC. Such as, bonds issued by originators with roots in Japan are called Samurai bonds.

Yankee CD

1401- شهادتات إيداع "يانكي"

شهادة تصدر في السوق المحلية، نمطياً في "نيويورك" بواسطة بنك أجنبي.

A CD issued in the domestic market, typically New York, by a branch of a foreign bank.

Yankee market

1402- سوق "يانكي"

السوق الأجنبية في الولايات المتحدة الأمريكية.

The foreign market in the United States.

Year-end dividend

1403- ربح السهم في نهاية العام

ربح سهم خاص يعلن في نهاية السنة المالية، والذي يمثل عادة توزيعاً لأرباح الشركة أعلى من المتوقع.

A special dividend declared at the end of a fiscal year that usually represents distribution of higher-than-expected company profits.

Year-to-date (YTD)

1404- حتى تاريخه من العام

الفترة من بداية السنة التقويمية وحتى التاريخ الحالي.

The period beginning at the start of the calendar year up to the current date.

Yield

1405- الإيراد

النسبة المئوية للعائد على الاستثمار تدفع عن السهم في شكل أرباح أسهم، أو سعر الفائدة الفعلي يدفع على السند أو الإذن المالي.

The percentage rate of return paid on a stock in the form of dividends, or the effective rate of interest paid on a bond or note.

Yield advantage

1406- ميزة الإيراد

الميزة المكتسبة بشراء أوراق مالية قابلة للتحويل بدلاً من الأسهم العادية، والتي تساوي الفرق بين معدلات العائد على الورقة المالية القابلة للتحويل والأسهم العادية.

The advantage gained by purchasing convertible securities instead of common stock, which equals the difference between the rates of return of the convertible security and the common shares.

Yield curve

1407- منحنى الإيراد

تصوير بياني للعلاقة بين الإيراد على السندات من نفس جودة الائتمان، ولكن تواريخ استحقاق مختلفة. مصطلحات مرتبطة. هيكل بناء أسعار فائدة. يجد "هارفي"

374 (*Financial Dictionary*)

(1991) أن حالات عكس منحني الإيراد (الأسعار قصيرة الأجل أعلى من الأسعار طويلة الأجل) قد سبقت حالات الركود الخمس الأخيرة في U.S. يمكن أن يتكهن منحني الإيراد بنقطة التحول في دورة دائرة العمل.

The graphic depiction of the relationship between the yield on bonds of the same credit quality but different maturities. Related: Term structure of interest rates. Harvey (1991) finds that the inversions of the yield curve (short-term rates greater than long term rates) have preceded the last five U.S. recessions. The yield curve can accurately forecast the turning points of the business cycle.

Yield curve strategies

1408- استراتيجيات منحني الإيراد

الاستثمارات التي تشكل محفظة الأوراق المالية استناداً إلى التغيرات المتوقعة في شكل منحني إيرادات الخزانة الحكومية.

Investments that position a portfolio to capitalize on expected changes in the shape of the Treasury yield curve.

Yield equivalence

1409- التعادل في قيمة الإيراد

سعر الفائدة حيث السند معفي من الضرائب، والورقة المالية الخاضعة للضرائب من نفس الجودة تعطي المستثمر نفس معدل الإيراد.

The interest rate at which a tax-exempt bond and a taxable security of similar quality give the investor the same rate of return.

Yield spread

1410- فرق الإيراد

الفرق في الإيراد بين إصدارات أوراق مالية مختلفة عادة أوراق مالية من جودة إثنان مختلفة.

The difference in yield between different security issues usually securities of different credit quality.

الإيراد الذي يحسب حيث السندات تسدد بصورة روتينية أثناء حياة الإصدار. حيث تشتري الجهة المصدرة سندات ذاتية من السوق المفتوحة بسبب متطلبات صندوق الأموال الغارقة (احتياطات تسديد السندات)، إذا كانت السندات تتداول تحت مستوى السعر الاسمي، فإن هذا الإجراء يوفر تدعياً آلياً لسعر هذه السندات، وسوف يتم التعامل معها على أساس "الإيراد إلى متوسط الحياة للسند".

A yield calculation in which bonds are retired routinely during the life of the issue. Since the issuer buys its own bonds on the open market because of sinking fund requirements, if the bonds are trading below par, this action provides automatic price support for these bonds and they will usually trade on a yield to average life basis.

النسبة المئوية لمعدل سعر السند أو الإذن، إذا اشترى المستثمر واحتفظ بالورقة المالية حتى تاريخ المطالبة بالسداد. هذا الإيراد صحيح فقط، في حالة أن تكون المطالبة بالسداد قبل تاريخ الاستحقاق. بصفة عامة، السندات قابلة للمطالبة بالسداد على مدى سنوات عديدة، وعادة تطلب للسداد بعلاوة هزيلة. يستند حساب الإيراد حتى المطالبة بالسداد إلى سعر الكوبون، طول الفترة حتى طلب السداد، وسعر السوق.

The percentage rate of a bond or note if the investor buys and holds the security until the call date. This yield is valid only if the security is called prior to maturity. Generally bonds are callable over several years and normally are called at a slight premium. The calculation of yield to call is based on coupon rate, length of time to call, and market price.

النسبة المئوية لمعدل العائد تدفع عن السند، الإذن، أو أوراق مالية ذات دخل ثابت

أخرى، عندما يشتري المستثمر تلك الأوراق ويحتفظ بها حتى تاريخ الاستحقاق. يستند حساب الإيراد حتى تاريخ الاستحقاق على سعر الكوبون، طول الوقت حتى تاريخ الاستحقاق وسعر السوق. إنه يفترض أن فائدة الكوبون التي تدفع على مدى حياة السند سوف يعاد استثمارها بنفس السعر.

The percentage rate of return paid on a bond, note, or other fixed income security if the investor buys and holds it to its maturity date. The calculation for YTM is based on the coupon rate, length of time to maturity, and market price. It assumes that coupon interest paid over the life of the bond will be reinvested at the same rate.

1414- الإيراد حتى تاريخ انتهاء صلاحية شهادة أو صك السهم أو السند

Yield to warrant expiration

يطبق أساساً على الأوراق المالية القابلة للتحويل. يتحدد الإيراد الفعلي للسندات القابلة للتحويل المستخدمة من خلال إنتهاء تاريخ صلاحية صكوك الأوراق المالية المطبقة.

Applies mainly to convertible securities. Effective yield of usable convertible bonds determined by the expiration date of the applicable warrants.

